

as he deems expedient with respect to the conduct, dealings and transactions of the bankrupt concerned, the causes of his bankruptcy and the disposition of his property.

(2) For the purposes of an investigation under subsection (1), the Superintendent or any person duly authorized by him in writing, with the approval of the court, which may be given on an *ex parte* application, may, either alone or together with such peace officers as he calls on to assist him, enter and search, if necessary by force, any building, receptacle or place for books, records, papers or documents that may afford evidence with respect to an offence in connection with a bankruptcy and examine those books, records, papers or documents.

(3) For the purpose of an investigation under subsection (1), the Superintendent may, without an order, examine or cause to be examined under oath before the registrar of the court or other authorized person, the bankrupt, any person reasonably thought to have knowledge of the affairs of the bankrupt or any person who is or has been an agent, clerk, servant, officer, director or employee of the bankrupt with respect to the conduct, dealings and transactions of the bankrupt concerned, the causes of his bankruptcy and the disposition of his property, and may order any person liable to be so examined to produce any books, records, papers or documents in his possession or under his control relating to the bankrupt, his conduct, dealings and transactions, the causes of his bankruptcy or the disposition of his property.

(4) A person being examined pursuant to this section is bound to answer all questions relating to the conduct, dealings and transactions of the bankrupt, the causes of his bankruptcy and the disposition of his property."

conduite, les négociations et les transactions du failli intéressé, les causes de sa faillite et l'emploi de ses biens.

(2) Aux fins des investigations prévues au paragraphe (1), le surintendant, ou toute personne qu'il a dûment autorisée par écrit, avec l'approbation du tribunal qui peut être accordée sur demande *ex parte*, peut, soit seul soit conjointement avec les agents de la paix dont il réclame l'assistance, entrer et perquisitionner, par la force si nécessaire, dans tout bâtiment, et inspecter tout contenant ou endroit où se trouvent des livres, registres, papiers ou documents qui peuvent fournir la preuve d'une infraction relative à une faillite et examiner tous ces livres, registres, papiers ou documents.

(3) Aux fins des investigations prévues au paragraphe (1), le surintendant peut, sans ordonnance, interroger ou faire interroger sous serment devant le registraire du tribunal ou autre personne autorisée, le failli, toute personne dont il est raisonnable de croire qu'elle a connaissance des affaires du failli ou toute personne qui est ou a été un mandataire, commis, préposé, dirigeant, administrateur ou employé du failli au sujet de la conduite, des négociations et des transactions de celui-ci, des causes de sa faillite et de l'emploi de ses biens et peut ordonner à toute personne susceptible d'être ainsi interrogée de produire tous livres, registres, papiers ou documents en sa possession ou sous son contrôle qui concernent ce failli, sa conduite, ses négociations et transactions, les causes de sa faillite ou l'emploi de ses biens.

(4) Une personne interrogée en conformité avec le présent article est tenue de répondre à toutes les questions sur la conduite, les négociations ou les transactions du failli, les causes de sa faillite et l'emploi de ses biens. »

(2) Pour les fins des investigations prévues au paragraphe (1), le surintendant, ou toute personne qu'il a dûment autorisée par écrit, avec l'approbation du tribunal qui peut être accordée sur demande *ex parte*, peut, soit seul soit conjointement avec les agents de la paix dont il réclame l'assistance, entrer et perquisitionner, par la force si nécessaire, dans tout bâtiment, et inspecter tout contenant ou endroit où se trouvent des livres, registres, papiers ou documents qui peuvent fournir la preuve d'une infraction relative à une faillite et examiner tous ces livres, registres, papiers ou documents.

(3) Pour le but d'une investigation prévue au paragraphe (1), le surintendant peut, sans ordonnance, interroger ou faire interroger sous serment devant le registraire du tribunal ou autre personne autorisée, le failli, toute personne dont il est raisonnable de croire qu'elle a connaissance des affaires du failli ou toute personne qui est ou a été un mandataire, commis, préposé, dirigeant, administrateur ou employé du failli au sujet de la conduite, des négociations et des transactions de celui-ci, des causes de sa faillite et de l'emploi de ses biens et peut ordonner à toute personne susceptible d'être ainsi interrogée de produire tous livres, registres, papiers ou documents en sa possession ou sous son contrôle qui concernent ce failli, sa conduite, ses négociations et transactions, les causes de sa faillite ou l'emploi de ses biens.

(2) For the purposes of an investigation under subsection (1), the Superintendent or any person duly authorized by him in writing, with the approval of the court, which may be given on an *ex parte* application, may, either alone or together with such peace officers as he calls on to assist him, enter and search, if necessary by force, any building, receptacle or place for books, records, papers or documents that may afford evidence with respect to an offence in connection with a bankruptcy and examine those books, records, papers or documents.

(3) For the purpose of an investigation under subsection (1), the Superintendent may, without an order, examine or cause to be examined under oath before the registrar of the court or other authorized person, the bankrupt, any person reasonably thought to have knowledge of the affairs of the bankrupt or any person who is or has been an agent, clerk, servant, officer, director or employee of the bankrupt with respect to the conduct, dealings and transactions of the bankrupt concerned, the causes of his bankruptcy and the disposition of his property, and may order any person liable to be so examined to produce any books, records, papers or documents in his possession or under his control relating to the bankrupt, his conduct, dealings and transactions, the causes of his bankruptcy or the disposition of his property.